

國立臺灣工藝研究發展中心(鶯歌多媒材研發分館)

【日式金屬鑲嵌(Inlaying)產品研發工作營】

招生簡章

一、工作營主題

本(110)年度工藝中心鶯歌分館產品研發工作營，聘請國內專精於金屬鑲嵌工藝創作的黃照津老師擔任導師，本課程以日本平鑲嵌技法為教學主軸，內容涵蓋相關歷史文化知識、當代鑲嵌作品賞析、松膠與鑿刀等相關用具製作、鑲嵌原理、金屬發色方法、作品概念討論與作品實作等…，期引導學員探討鑲嵌相關技法應用於當代金工之藝術性表現以啟發不同創作思路。歡迎對日式金屬鑲嵌技法有興趣者，千萬別錯過此難得的機會。

【金屬鑲嵌】

鑲嵌工藝的英文是「Inlaying」，在日文稱為「象嵌」，「象」有形狀之意，而「嵌」指嵌入，顧名思義為在一個表面上嵌入圖案之意。「金屬鑲嵌」使用鑿刀在底材金屬挖出線條或是圖案的凹槽後，接著利用金屬延展性在凹槽中嵌入不同成份的金屬。為求穩固不脫落，凹槽通常需要雕鑿成上窄下寬的梯形，故此技法要製作多種鑲嵌專用鑿刀，需熟習刀具淬火與研磨。雕鑿時對深度的掌控、鑲嵌後表面打磨、金屬發色等都需要相當的經驗積累才有辦法完成。

金屬的鑲嵌技術被認為起源於西亞，後經由草原民族的交流與絲綢之路傳播到中國，在漢代達到鼎盛時期，在中國稱為「金銀錯」工藝，爾後，中國、朝鮮的金屬文物傳到日本，鑲嵌技法逐漸在日本傳承。日本的鑲嵌技術雖然起始較晚，但不論在材料與技術上皆有創新突破，不但金屬發色豐富，技術方面也發展出多元鑲嵌方式。職人為了製作皇室御用物品與參展國際萬國博覽會，不斷追求技藝精進，使鑲嵌與多種工藝技法在明治時期達到巔峰。戰後，科技發達與人民生活模式改變使得各種傳統工藝沒落，技法的傳承也從過去的師徒轉為學校教育與技職機構來培育人才，企圖使傳統技法融入當代工藝、藝術、設計表現。日本的金屬鑲嵌工藝亦是歷經興衰，在工藝家與相關機構努力推動工藝振興計畫後才得以傳承復甦。如今，能夠在美術館、藝廊、工藝展演等看到屬於這個時代的鑲嵌表現。

二、上課地點及聯絡方式

國立臺灣工藝研究發展中心(鶯歌多媒材研發分館) 2樓金工工坊。

地址：23943 新北市鶯歌區鳳鳴路 160 號

電話：02-26793803 轉 118 張小姐

三、報名截止日期

自公布日起至 **110年4月9日(五)止**，逾期不予受理。

四、報名方式

一律採通信報名，請以**掛號郵件**並於信封加註「**日式金屬鑲嵌(Inlaying)產品研發工作營**」郵寄至：國立臺灣工藝研究發展中心鶯歌多媒材研發分館
23943 新北市鶯歌區鳳鳴路 160 號 張小姐收

五、錄取標準與錄取通知

甄審委員依學員繳交之書面資料擇優錄取，結果將於 110 年 4 月 19(一)前公告於本中心網站(www.ntcri.gov.tw)，並由主辦單位以電郵通知。

六、課程內容

班 別	日式金屬鑲嵌(Inlaying)產品研發工作營
研習時間	110年4月22日至7月8日每週四，每日6小時，計12日，總計72小時。
研習人數	12名(正取12名、備取3名)。備取學員遞補資格於開訓後1個月內有效。
研習費用	(一)依「工藝文創產業人才培育作業要點」研習費新臺幣126元/日，共12天， $126 \times 12 = 1,512$ 元， 錄取者一律以匯票繳交 ，請於 請於開課日110年4月22日報到時繳交 ，接獲錄取通知欲放棄資格者，開課日前請務必通知承辦人張小姐(聯絡方式：02-26793803轉118)，以利後續遞補作業進行，請放棄資格者勿影響到遞補者之上課權益。 (二)正額錄取者如自願放棄資格，請務必於上課前通知承辦人員，以進行遞補程序，請勿影響遞補者之上課權益。 (三)低收入戶學員檢附證明文件者，得免學雜費1512元。
研習內容	(一)鑲嵌技法的理論基礎(歷史文化介紹、不同時期與地區鑲嵌表現特徵、技法原理、多元的技法表現、材料與工具認識…等)。 (二)鑲嵌用具準備(松膠調製、鑿刀製作：線鑿刀、打入鑿刀(細、寬)、燕尾鑿刀(曲、直)、面鑿刀。 (三)鑲嵌雕鑿練習、面鑲嵌示範及實作。 (四)金屬上色示範(紅銅煮色、黃銅氨水染黑)。 (五)鑲嵌作品設計重點、作品設計草圖討論、個別討論與指導。 (六)作品製作、作品研磨及上色、作品發表。
報名資格	(一)對金工及多媒材工藝創作及產品研發有基礎及興趣之工藝創作者。 (本課程需具備基本金工鋸切、焊接基礎)。 (二)從事工藝設計相關行業之工作室或廠商。 (三)大專院校相關工藝、美術設計科系之教師、學生。
報名日期	即日起至 110年4月9日(五)止 ， 郵戳為憑 ，逾期不予受理。

備註	1. 課程結束後依作品完成度，擇期辦理發表或展出。 2. 本課程因應新冠肺炎疫情狀況，得延期辦理或取消。 3. 研習學員食宿交通自理。無正當理由退訓者(含個人之任何因素)，已繳學費，恕不退還 4. 甄審作業採公正、公開、公平方式，由甄審委員就繳交書面資料進行評選，擇優錄用，不接受請託關說。
----	--

七、報名書表

報名學員請詳填各種書表(含附件表1、附件表2、附件表3、附件表4、附件表5、附件表6)，並繳交一式一份，不論錄取與否，本報名書表均不予退還。

附件表1：「日式金屬鑲嵌(Inlaying)產品研發工作營」報名表

附件表2：個人作品簡介(附相片彩圖呈現，至少需3件)

附件表3：研習提案設計草圖(至少需檢附1組設計草圖。)

附件表4：研習保證書

附件表5：個人資料使用同意書

附件表6：防疫期間自主健康聲明書

八、權利與義務

- (一) 本中心鶯歌多媒材研發分館不提供膳食與住宿。食宿自理、平安保險費用自行付擔。
- (二) 因器械使用具相當危險性，為保障權益，建議學員於**本次產品研發期間須投保意外傷害保險**。
- (三) 放棄本研究會產品研發錄取資格者，該名額將由備取者遞補。正額錄取者如自願放棄資格，請務必於上課前通知承辦人員，以進行遞補程序，請勿影響遞補者之上課權益。
- (四) 研習期間無正當理由退訓及缺課達上程時數八分之一或期末未能繳交作品者視同未結訓，不退還學費且不發予結業證書。
- (五) 研習期間或結訓後應盡力配合課程及成果發表時所需現場人力支援。
- (六) 學員成果須留置本中心鶯歌分館一年做為推廣展品，屆期由學員於期限內購回，逾期未購回者，視同委由本中心全權處理。作品欲購回時，應整組件同時購回，不得要求拆散買回。
- (七) 本年度研習成果，將於課程結束後一年內擇日於合適場地展出。

九、注意事項

- (一) 若發生法定傳染病(如新型流行性感冒、新型冠狀病毒肺炎等)疫情時，主動配合相關防範措施，拒絕配合者，不得報名。曾旅遊疫區者，應主動告知，若

藏匿疫情依法究責。為保護其他學員，身體不適者請勿報名。

- (二) 凡參加研習之學員即視同遵守研習辦法之各項規定，主辦單位對本活動的所有文件、資訊保留最終解釋權，任何與本活動有關之未盡事項，主辦單位保留隨時修正權利。
- (三) 學員於研習期間創作之作品、智慧財產權均屬於各學員所擁有，惟主辦單位可將學員作品及其圖像使用於未來宣傳、發表、出版、佈置、展覽、刊登報章雜誌或印製圖書等用途。
- (四) 主辦單位得視情況需要，斟酌報名、繳款等各項日期之延長。
- (五) 凡參加研習之學員需全程參與，並完成繳交作品後經授課老師認可後始發予結業證書。學員能於本研習結束後，全力配合本分館之相關成果發表會活動時間。如無法配合研習成果發表會或未繳交作品，將視同未完成本研習課程。
- (六) 切勿遲到早退並辦理簽到手續，為維護上課品質，上課時手機請關機或轉為震動。
- (七) 研習所需基本材料、工具與設備由本中心提供。惟學員品與公有工具材料不得攜離本中心。
- (八) 新型冠狀病毒肺炎防疫期間：
 - 1. 請學員自備並配戴口罩出席課程。
 - 2. 分別於課程上午簽到前測量體溫、消毒雙手，如額溫超過攝氏 37.5 度者，應即刻返家並建議就醫檢疫。
 - 3. 如本工作坊學員、講師、委員、工作人員等，有 1 名被中央流行疫情指揮中心列為確診病例，將即刻宣布停課。依隔離檢疫結果情況再決定是否繼續。如評估不繼續，後續計畫階段亦無條件取消。已收費用將核日計算退還餘額。

十、成績考核

研習成績依研習態度及作品優劣綜合評定，缺席時數超過總研習時數八分之一者或期末未能繳交報告或作品者視同未結訓，不發予結業證書。

十一、附則

- (一) 為安全考量，患有法定傳染疾病者，請勿報名參加。倘經錄取後發現有為上述情形者，必須辦理自動退訓，已收費用，以日計算，退還餘款，不得異議。
- (二) 本班所定錄取名額未達預定開班人數，本中心保留開辦與否之權利。
- (三) 為利課程教學順利，本中心保有調整課程安排權利。
- (四) 開訓期間如遇不可抗拒之天災、人禍，本中心保留有終止或延後開課之權利。

十二、培訓課表

序	日期	時間	課程內容	授課老師	時數
01	4月22日 (週四)	9:30~12:30	講師自我介紹及認識鑲嵌(Inlaying)鑲嵌技法的理論基礎、包含相關歷史文化介紹、不同時期與地區鑲嵌表現的特徵、技法原理、多元的技法表現、材料與工具認識等。	黃照津	授課 6hr
		13:30~16:30	用具準備：調製鑲嵌用松膠。		
02	4月29日 (週四)	9:30~12:30	鑿刀製作(1)：線鑿刀、打入鑿刀(細)、燕尾鑿刀(曲)。	黃照津	授課 6hr
		13:30~16:30	雕鑿練習		
03	5月6日 (週四)	9:30~16:30	習作(一)：線、點鑲嵌授課及實作	黃照津	授課 6hr
04	5月13日 (週四)	9:30~12:30	鑿刀製作(2)：面鑿刀、打入鑿刀(寬)、燕尾鑿刀(直)。	黃照津	授課 6hr
		13:30~16:30	面鑲嵌示範、鑲嵌作品設計重點		
05	5月20日 (週四)	9:30~12:30	上色示範：紅銅煮色。	黃照津	授課 6hr
		13:30~16:30	上色示範：黃銅氨水染黑。 結業作品草圖討論(1)		
06	5月27日 (週四)	9:30~16:30	習作(二)：面鑲嵌授課及實作。 結業作品草圖討論(2)	黃照津	授課 6hr
07	6月3日 (週四)	9:30~16:30	習作(二)：面鑲嵌授課及實作	黃照津	授課 6hr
08	6月10日 (週四)	9:30~16:30	結業作品製作、個別指導	黃照津	授課 6hr
09	6月17日 (週四)	9:30~16:30	結業作品製作、個別指導	黃照津	授課 6hr
10	6月24日 (週四)	9:30~16:30	結業作品製作、個別指導	黃照津	授課 6hr
11	7月1日 (週四)	9:30~16:30	作品研磨及上色	黃照津	授課 6hr
12	7月8日 (週四)	9:30~12:30	作品最後修飾及討論	黃照津	授課 3hr

		13:30~16:30	結業作品發表、工坊整理、 公物清點及歸位	黃照津、 分館長	專家 學者 出席 3hr
--	--	-------------	-------------------------	-------------	-----------------------

十三、師資介紹

日式金屬鑲嵌(Inlaying)產品研發工作營 黃照津老師

黃照津 老師

黃照津老師碩士及博士學位皆於日本金澤美術工藝大學美術工藝研究所取得，主修金工工藝。為國內專精於日式金屬鑲嵌的工藝創作者，她師從日本人間國寶中川衛教授，在中川老師嚴謹的教授下，奠定深厚的金屬鑲嵌知識及工法技巧，並在與中川老師學習的8年間，不斷持續精進其金屬鑲嵌知能。在金屬鑲嵌創作上，照津老師運用紮實的日式傳統鑲嵌技巧，創造出傳統中求創新的鑲嵌新時代作品語彙，並不斷獲得日本各大工藝競賽與展覽會肯定。

【現職】

國立臺灣藝術大學 兼任助理教授
國立清華大學 兼任助理教授
個人工作室 金工創作者

【學經歷】

2016.1~2018.3 日本重要無形文化財保持者中川衛個人工作室「中川工房」工作室助手
2014.4~2018.3 日本金澤美術工藝大學 美術工藝研究所博士 主修工藝(金工)
2012.4~2014.3 日本金澤美術工藝大學 美術工藝研究所碩士 主修工藝(金工)
2011.4~2012.3 日本重要無形文化財保持者中川衛個人工作室「中川工房」學習工藝傳統技術「加賀鑲嵌」(KAGA Inlay)
2003.9~2007.6 國立新竹教育大學 藝術與設計學系學士

【學位論文】

博士論文：The Imagined Sceneries interpreted by Metal Material: Representation of living items by fusion of inlay, hollow out and etching skill

【競賽得獎紀錄】

2016 第72屆金澤市工藝展 獲頒世界工藝都市宣言紀念賞



- 2013 第 52 届「日本クラフト展」獲頒學生賞
2013 第 40 届「石川県デザイン展」獲頒輪島漆器商工協同組合理事長賞
2013 第 69 届「金沢市工芸展」 獲頒宗桂會賞
2012 第 68 届「金沢市工芸展」 獲頒北陸放送社長賞

【展覽】

- 2019 YAMANOUE GALLERY 10 週年紀念聯展 金澤市 YAMANOUE GALLERY
2019 黃照津個展 金澤市月映 GALLERY
2019 工藝聯展「守藝人」 台北市賞氣藝廊
2018 第 19 届金澤美術工藝大學博士班畢業展 金澤市 21 世紀美術館
2017 日本清課堂主辦金屬工藝競賽「いまからまめさら」入選
2017 黃照津個展「象嵌の裝飾表現」金澤市 MUSEE GALLERY
2016 「金沢の現代工芸最前線」金澤市立安江金箔工藝館 2016 特別展
2016 黃照津個展「蝕金象嵌器物・色あせた風景」金澤市 MUSEE GALLERY
2016 第 72 届金澤市工藝展
2015 黃照津・木谷洋雙人展「dimorphic objects」金澤市 YAMANOUE GALLERY
2015 第 25 届「こうさくてん・PANDORA」金澤 21 世紀美術館
2015 金澤美術工藝大學選拔展 東京 REIJINSHA GALLERY
2015 韓國「この地に感じるもの」4 人展 首爾 YIDO GALLERY
2014 第 24 届「こうさくてん・アウラの逆襲」金澤市 21 世紀美術館
2014 黃照津・鍾雯婷雙人展「悠々・異々」金澤市 YAMANOUE GALLERY
2014 第 33 届金澤美術工藝大學碩士班畢業展 金澤 21 世紀美術館
2013 第 52 届「日本クラフト展」
2013 第 40 届「石川県デザイン展」
2013 第 54 届「石川の伝統工芸展」 入選
2013 第 69 届「金沢市工芸展」
2012 第 68 届「金沢市工芸展」

附件表 1 「日式金屬鑲嵌(Inlaying)產品研發工作營」報名表

姓 名		電 話		半身脫帽 正面 2 吋相片
英文姓名	(請與護照同)	手 機		
身分證字號		出生日期	年 月 日	
緊急聯絡人		聯絡人電話		
通訊地址	□□□-□□			
E-mail				
性 別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	畢業學校	(在校生免填)	
現就讀學校	(非在校生免填)	科系名稱		
現工作單位	(在校生請填就讀年級)	職務名稱		
職經歷				
技藝專長				
報名動機				
請黏貼身分證影本 (正面)		請黏貼身分證影本 (反面)		
是否具低收入戶資格		<input type="checkbox"/> 是(請檢附證明文件) <input type="checkbox"/> 否		
備註	一、鶯歌多媒材分館無提供食宿服務。 二、報名視同同意本次研習各項權利義務規定。 三、以上資料必詳填，如造成權益損失本中心概不負責。			

附件表 2

個人作品簡介(一) (每人至少須提出 3 件作品供審查)

作品名稱	
作品尺寸	
材質	
主要技法	
構想特色	
作品圖片	

表格不敷使用，請自行影印

個人作品簡介(二) (每人至少須提出 3 件作品供審查)

作品名稱	
作品尺寸	
材質	
主要技法	
構想特色	
作品圖片	

表格不敷使用，請自行影印

個人作品簡介(三) (每人至少須提出 3 件作品供審查)

作品名稱	
作品尺寸	
材質	
主要技法	
構想特色	
作品圖片	

表格不敷使用，請自行影印

附件表 3

研習提案設計草圖（一）（請檢附至少 1 組設計草圖）

主題構想說明：

素材、尺寸、技法、製程說明：

設計草圖：

表格不敷使用，請自行影印

附件表 4 「日式金屬鑲嵌(Inlaying)產品研發工作營」
研 習 保 證 書

本人 姓名 _____ ，身份證字號 _____ ，

報名參加國立臺灣工藝研究發展中心(鶯歌多媒材研發分館)「日式金屬鑲嵌(Inlaying)產品研發工作營」，研習期間：110年4月22日至7月8日每週四，每日6小時，計12日，總計72小時。

願以最認真態度學習，完成所有課程進度，並切實遵守下列規定事項：

1. 愛惜實習工坊所有設備、器具材料與宿舍公物，如有損毀願照價賠償。
2. 願遵守實習工坊管理規定，發揮團隊榮譽精神，自動自發維護環境整潔。
3. 願負責盡職輪流擔任工坊值日服務與研習日誌紀錄工作。
4. 研習期間不任意請假或遲到早退耽誤課程，願身體力行達成研習進度。
5. 研習期間分發的講義教材或參考樣本、試作品、書籍資料等，屬於本中心或原作者講師等，願遵守著作權相關規定，以示尊重。
6. 研習期間請假若超過全部課程時數之八分之一無異議自行退訓，並繳回已分發的器具材料，所繳交之學雜費自願放棄。
7. 研習期間創作之作品、智慧財產權均屬於各學員所擁有，惟本中心可將學員作品及其圖像使用於未來宣傳、發表、出版、佈置、展覽、刊登報章雜誌或印製圖書等用途。
8. 研習完成作品同意免費完全授權提供本中心辦理展覽推廣使用，並留置本中心一年，並於加計材料費用後，由學員於期限內購回，逾期未購回者，視同委由本中心全權處理。作品欲購回時，應整組件同時購回，不得要求拆散買回。

研習人簽名： _____

中華民國 110 年 月 日

個人資料使用同意書

1. 本中心因「日式金屬鑲嵌(Inlaying)產品研發工作營」而獲取您下列個人資料：姓名、身分證正反面影本、連絡方式等得以直接或間接識別您個人之資料。
2. 本中心將基於個人資料保護法及相關法令之規定下，依本中心隱私權保護政策，蒐集、處理及利用您的個人資料。
3. 您同意本中心以您所提供的個人資料確認您的身份、與您進行連絡、提供您相關服務及資訊，以及其他隱私權保護政策規範之使用方式。
4. 您可依個人資料保護法，就您的個人資料向本中心：
 - (1)查詢或請求閱覽。
 - (2)請求給複製本。
 - (3)請求補充或更正。
 - (4)請求停止蒐集、處理及利用。
 - (5)請求刪除。但因您行使上述權利而導致本中心相關業務對您的權益產生減損時，本中心不負相關賠償責任。
5. 若您所提供之個人資料，經檢舉或本中心發現不足以確認您的身分真實性或其他個人資料冒用、盜用、資料不實等情形，本中心有權暫時停止提供對您的服務，若有不便之處敬請見諒。
6. 本中心針對您的個人資料利用之期間：自您簽署同意書起至您請求刪除個資為止。
7. 您瞭解此一同意書符合個人資料保護法及相關法規之要求，具有書面同意本中心蒐集、處理及利用您的個人資料之效果。

(請擇一勾選)

同意

不同意

本人簽名_____

此致 國立臺灣工藝研究發展中心

中華民國 110 年 月 日

附件表6

防疫期間自主健康聲明書

1. 本計畫所蒐集之相關個人資料將依據「傳染病防治法」相關規範辦理，於必要時提供相關執行傳染病防疫工作執行處理、利用個人資料。
2. 敬請您確認下列事項，保證您確實了解相關事項，無隱匿病情，並簽署同意書、配合自主健康管理：
 - (1) 本人未有確診流感或嚴重特殊傳染性肺炎(COVID-19)。
 - (2) 本人未有高傳染性疾病。本人未有發燒(體溫訂定標準:額溫 ≥ 37.5 度，耳溫 ≥ 38 度)、畏寒、肢冷、關節痠痛等疑似流感或冠狀病毒之症狀。
 - (3) 本人未持有衛生主管機關或檢疫人員開立之居家隔離通知書、居家檢疫通知書、健康關懷通知書或自我健康管理通知書。
 - (4) 本人14 天內未於高風險環境中工作或與疑似或確診病患直接或間接接觸。
 - (5) 本人於活動開始日前14 天未有到過「旅遊疫情建議第三級區域」、「旅遊疫情建議第二級區域」(含轉機)。
 - (6) 活動期間將配合進行體溫檢測及健康監測，若有發現任何疑似症狀願配合團體規定落實防疫措施。
 - (7) 活動期間若有任何不適症狀將立即主動通報工作人員及配戴口罩，依活動防疫負責人指示即刻就醫治療，如無隱匿前項相關情事並確診武漢肺炎者，若無法延續課程，將辦理相關費用退費。
 - (8) 若有隱匿病情情事將由主辦單位進行防疫通報。

我已詳閱並了解本同意書的內容並同意遵守相關事項，謝謝。

同意 不同意

簽章：_____

中華民國 110 年 月 日